

클라이는 식물에게 말해요  
Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula  
🔊 Jesse Pietersen  
📖 Jong Yong Park  
🗣️ Korean / English  
📖 Level 2

# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

클라이는 식물에게 말해요 / Khalai talks to

plants

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (ko) Jong Yong Park

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



여긴 칼라이예요. 그녀는 일곱살이죠. 그녀의 이름  
은 그녀의 말 루복수로 “좋은 아이” 라는 뜻 이에요.

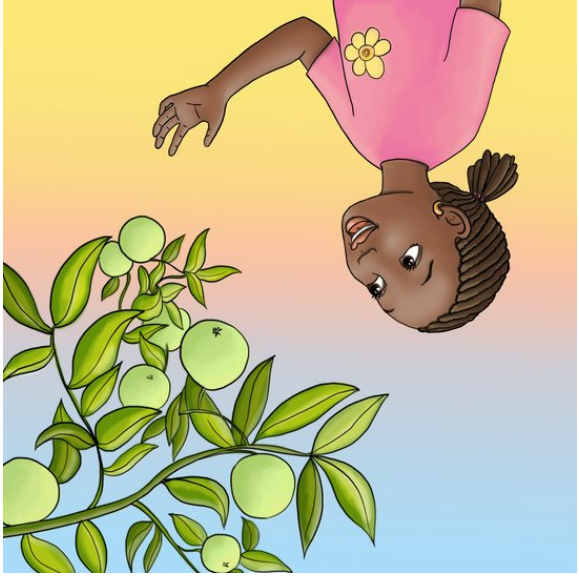
...

This is Khalai. She is seven years old. Her name  
means ‘the good one’ in her language,  
Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree.  
“Please orange tree, grow big and give us lots  
of ripe oranges.”

...

칼라이는 일어나서 오렌지 나무에게 말해요. “오렌지 나무야, 크게 자라서 우리에게 많은 익은 오렌지를 주렴.”





칼라이는 학교로 걸어가요. 가는 길에 풀에게 말해요. “풀아, 더 초록색으로 자라고 마르지 말렴.”

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. “Please grass, grow greener and don’t dry up.”



“오렌지가 아직 초록빛이구나,” 칼라이가 한숨을 쉬어요. “내일 보자, 오렌지 나무야.” 칼라이가 말해요. “어쩌면 그때는 네가 날 위해 잘 익은 오렌지를 가지고 있을 수 있겠지!”

...

“The oranges are still green,” sighs Khalai. “I will see you tomorrow orange tree,” says Khalai. “Perhaps then you will have a ripe orange for me!”

칼라이는 야생화를 지나쳐가요. “꽃들아, 계속해서 피어나서 너희를 내 머리에 꽂을 수 있게 해주렴.”

...

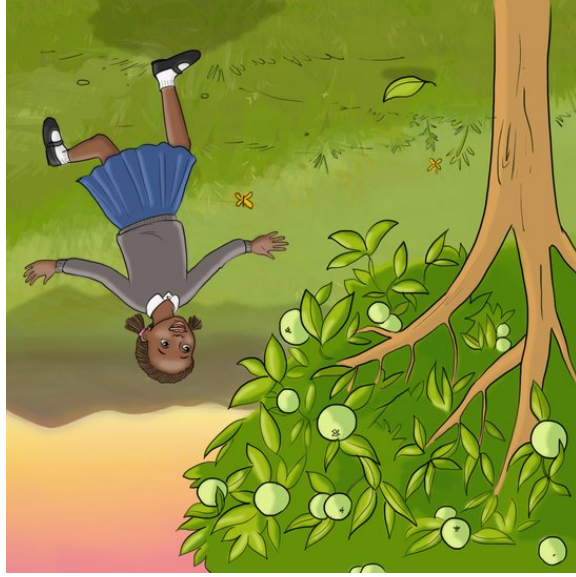
Khalai passes wild flowers. “Please flowers, keep blooming so I can put you in my hair.”



칼라이가 학교에서 집으로 돌아올 때, 오렌지 나무에게 들려요. “네 오렌지는 아직 익었나?” 칼라이가 물어요.

...

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. “Are your oranges ripe yet?” asks Khalai.





학교에서, 칼라이는 단지 중앙의 나무에게 말해요.  
“나무야, 큰 가지를 뺏어서 우리가 네 그늘 아래서  
읽을 수 있게 해주렴.”

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle  
of the compound. “Please tree, put out big  
branches so we can read under your shade.”



칼라이는 학교를 둘러싼 생울타리에게 말해요. “강  
하게 자라서 나쁜 사람들이 들어오는 걸 막아주렴.”

...

Khalai talks to the hedge around her school.  
“Please grow strong and stop bad people from  
coming in.”